第八類
Secção VIII
Section VIII

生皮、皮革、毛皮及其製品；鞍具及挽具；旅行用品、手袋及類似容器；動物腸線（蠶膠絲除外）製品
Peles, couros, peles com pêlo e obras destas matérias; artigos de correeiro ou de seleiro; artigos de viagem, bolsas e artefactos semelhantes; obras de tripa
Raw hides and skins, leather, furskins and articles thereof; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)

第四十一章
Capítulo 41
Chapter 41

生皮（毛皮除外）及皮革
Peles (excepto as peles com pêlo) e couros
Raw hides and skins (other than furskins) and leather

章註

1. 本章不包括下列各項：
   a) 生皮的削皮及類似廢料（第05.11節）；
   b) 第05.05或67.01節帶羽毛或羽絨的鳥皮或鳥皮部分；或
   c) 帶毛生皮、已鞣製或硝製的帶毛皮張（第四十三章）；但下列動物的帶毛生皮應歸入第四十一章：牛（包括水牛）、馬、綿羊或羔羊（阿斯特拉罕羔羊、中亞大尾羔羊、卡拉庫爾羔羊、波斯羔羊或類似羔羊、印度羔羊、中國羔羊、蒙古羔羊或西藏羔羊除外）、山羊或小山羊（也門、蒙古或西藏山羊及小山羊除外）、豬（包括野豬）、小羚羊、瞪羚、駱駝（包括單峰駱駝）、馴鹿、麋、鹿、獐或狗。

2. A) 第41.04至41.06節不包括經可逆性鞣製程序（包括預鞣）處理的皮（視乎情況而歸入第41.01至41.03節）。
   B) 第41.04至41.06節所稱"坯革"包括在乾燥前經複鞣、染色或上油（加脂）的皮。

3. 本分類表所稱"再生皮革"僅指第41.15節所述的物質。

Notas

1. O presente Capítulo não compreende :
   a) as aparas e desperdícios semelhantes, de peles em bruto (posição 05.11);
   b) as peles e partes de peles de aves, revestidas das suas penas ou penugem (posições 05.05 ou 67.01); ou
   c) os couros e peles em bruto, curtidos ou preparados, não depilados, de animais de pêlo (Capítulo 43). Incluem-se, no entanto, no Capítulo 41, as peles em bruto não depiladas de bovinos (incluindo os búfalos), de equídeos, de ovinos (excepto os velos dos cordeiros denominados astracã, "Breitschnwanz", caracul, "Persianer" ou semelhantes, e os velos dos cordeiros da Índia, da China, da Mongólia ou do Tibete), de caprinos (excepto as peles de cabras ou de cabritos do Iémen, da Mongólia ou do Tibete), de suínos (incluído o caititú), de camurça, de gazela, de camelos (incluindo os dromedários), de rena, de alce, de veado, cabrito-montês ou de cão.

2. A) As posições 41.04 a 41.06 não compreendem os couros e as peles que tenham sido submetidos a uma operação de curtimenta (incluindo a pré-curtimenta) reversível (posições 41.01 a 41.03, conforme o caso).
   B) Para os efeitos das posições 41.04 a 41.06, o termo "crust" abrange também os couros e as peles que tenham sido recurtidos, tingidos ou tratados com banho antes da secagem.

3. Na Nomenclatura, a expressão "couro reconstituído" refere-se exclusivamente às matérias incluídas na posição 41.15.

Notes

1. This Chapter does not cover :
   a) Parings or similar waste, of raw hides or skins (heading 05.11);
   b) Birdskins or parts of birdskins, with their feathers or down, of heading 05.05 or 67.01; or

c) Hides or skins, with the hair or wool on, raw, tanned or dressed (Chapter 43); the following are, however, to be classified in Chapter 41, namely, raw hides and skins with the hair or wool on, of bovine animals (including buffalo), of equine animals, of sheep or lambs (except Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian or similar lambs, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lambs), of goats or kids (except Yemen, Mongolian or Tibetan goats and kids), of swine (including peccary), of chamois, of gazelle, of camels (including dromedaries), of reindeer, of elk, of deer, of roebucks or of dogs.

2. A) Headings 41.04 to 41.06 do not cover hides and skins which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible (headings 41.01 to 41.03, as the case may be).

B) For the purposes of headings 41.04 to 41.06, the term "crust" includes hides and skins that have been retanned, coloured or fat-liquored (stuffed) prior to drying.

3. Throughout the Nomenclature the expression "composition leather" means only substances of the kind referred to in heading 41.15.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4101			**牛類（包括水牛）或馬類動物的生皮[1]（新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否去毛或剖層：**	**Couros e peles em bruto[1] de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos (frescos, ou salgados, secos, tratados pela cal, "piclados" ou conservados de outro modo, mas não curtidos, nem apergaminhados ou preparados de outro modo), mesmo depilados ou divididos :**	***Raw hides and skins [1] of bovine (including buffalo) or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split :***		
	20	00	－整張皮，未剖層，簡單乾燥的每張重量不超過8公斤、經乾鹽醃的每張重量不超過10公斤、新鮮或經濕鹽醃或用其他方法保藏的每張重量不超過16公斤	－ Couros e peles em bruto inteiros, não divididos, de peso unitário não superior a 8 kg quando secos, a 10 kg quando salgados a seco, ou a 16 kg quando frescos, salgados a húmido ou conservados de outro modo	－ *Whole hides and skins, unsplit, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when dry-salted, or 16 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved*	kg	--
	50	00	－整張皮，每張重量超過16公斤	－ Couros e peles em bruto inteiros, de peso unitário superior a 16 kg	－ *Whole hides and skins, of a weight exceeding 16 kg*	kg	--
	90	00	－其他，包括整張或半張的背皮及腹皮	－ Outros, incluindo os dorsos (crepões) e meios-dorsos (meios-crepões)	－ *Other, including butts, bends and bellies*	kg	--

1： “生皮”可以是新鮮（未處理的）或以鹽醃、乾燥、石灰浸漬、浸酸或用其他方法作短期防腐。也可經過清潔、剖層、刮肉、除去石灰及其他用於脫毛的物質、漂洗，或經可逆性鞣製（包括預鞣）程序處理，但未經其他鞣製或類似處理（例如，羊皮紙化處理），亦未經進一步加工。

"Couros e peles em bruto" podem apresentar-se frescos ou conservados provisoriamente por salga, secagem, tratamento pela cal, "piclagem" (tratamento por ácidos) ou por qualquer outro método para impedir a putrefação. Podem também ter sido limpos, divididos ou raspados, ou ter sido submetidos a uma operação de curtimenta (incluída a pré-curtimenta) reversível, mas não apergaminhados, nem curtidos (mesmo parcialmente) nem preparados de outro modo.

"Raw hides and skins" may be fresh (green) or temporarily preserved by salting, drying, liming, pickling or any other method to prevent putrefaction in the short term.They may also be cleaned, split or scraped, removing the lime and other substances used in dehairing, rinsing, or may have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible, but not subjected to any other tanning or equivalent process (such as parchment-dressing) nor further prepared.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4102			**綿羊或羔羊生皮（新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否帶羊毛或剖層，但本章註1c)所不包括的除外：**	**Peles em bruto de ovinos (frescas, ou salgadas, secas, tratadas pela cal, "picladas" ou conservadas de outro modo, mas não curtidas, nem apergaminhadas ou preparadas de outro modo), mesmo depiladas ou divididas, com excepção das excluídas pela Nota 1 c) do presente Capítulo :**	***Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by Note 1 c) to this Chapter :***		
	10	00	－帶羊毛	－Com lã (não depiladas)	－*With wool on*	kg	--
			－不帶羊毛：	－Depiladas ou sem lã :	－*Without wool on :*		
	21	00	－－浸酸	－－"Picladas"	－－*Pickled*	kg	--
	29	00	－－其他	－－Outras	－－*Other*	kg	--
4103			**其他生皮（新鮮或經鹽醃、乾、石灰浸漬、浸酸或用其他方法保藏，但未鞣製、羊皮紙化處理或進一步加工），不論是否去毛或剖層，但本章註1b)或1c)所不包括的除外：**	**Outros couros e peles em bruto (frescos, ou salgados, secos, tratados pela cal, "piclados" ou conservados de outro modo, mas não curtidos, nem apergaminhados ou preparados de outro modo), mesmo depilados ou divididos, com excepção dos excluídos pela Nota 1 b) ou 1 c) do presente Capítulo :**	***Other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split, other than those excluded by Note 1 b) or 1 c) to this Chapter :***		
	20	00	－爬行類動物	－De répteis	－*Of reptiles*	kg	--
	30	00	－豬	－De suínos	－*Of swine*	kg	--
	90	00	－其他	－Outros	－*Other*	kg	--
4104			**牛類（包括水牛）或馬類動物鞣製皮或其坯革[1]，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：**	**Couros e peles curtidos ou "crust"[1] de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos, depilados, mesmo divididos, mas não preparados de outro modo :**	***Tanned or crust hides and skins[1] of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, but not further prepared:***		
			－濕（包括藍濕）：	－No estado húmido (incluindo "wet-blue") :	－*In the wet state (including wet-blue) :*		
	11	00	－－全粒面，未剖層；粒面剖層	－－Plena flor, não divididos; divididos, com a flor	－－*Full grains, unsplit; grain splits*	kg	--
	19	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--

1： 第41.04至41.06節是指經鞣製或半硝處理（胚革處理）但未經進一步加工的皮張。皮張可經“植物鞣製”、“礦物鞣製”或“化學鞣製”處理，或上述三種鞣製法並用。經鞣製或鞣製後進一步加工的皮張在貿易上稱爲“皮革”。鞣製後經乾燥的皮革稱爲“坯革”。在半硝處理工序中可加入油脂使坯革稍爲潤滑及柔韌，在乾燥前也可對皮張複鞣或以浸漬方式着色。

As posições 41.04 a 41.06 compreendem os couros e peles curtidos ou "crust" mas não preparados de outra forma. Os couros e peles podem ser submetidos por uma operação quer de "curtimenta vegetal", quer de "curtimenta mineral" ou "curtimenta química", ou esses diferentes processos, são por vezes, combinados. Por "couros" entende-se os couros e peles que tenha sido curtidos ou preparados após a curtimenta. Entende-se por "crust" o couro que tenha sido secado após a curtimenta. Durante o processo *crusting*, pode ser adicionado óleo ou um líquido gorduroso para dar ao crust lubrificação e flexibilidade e os couros e peles podem ser recurtidos ou coloridos por imersão antes da secagem.

Headings 41.04 to 41.06 include hides and skins which have been tanned or crusted but not further prepared.Hides and skins areeither "vegetable tanned", "mineral tanned" or "chemically tanned", or combinations of these processes are used.Hides and skins which have been tanned or further prepared beyond tanning are known in trade as "leather". Leather which has been dried after tanning is known as "crust" or " crust leather". During the crusting procedure, a fat-liquor or oil may be added to give the crust some lubrication and flexibility, and the hides or skins may be retannned or coloured by immersion before drying.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
			－乾（坯革）：	－No estado seco ("crust") :	*－In the dry state (crust) :*		
4104	41	00	－－全粒面，未剖層；粒面剖層	－－Plena flor, não divididos; divididos, com a flor	*－－Full grains, unsplit; grain splits*	kg	--
	49	00	－－其他	－－Outros	*－－Other*	kg	--
4105			**綿羊或羔羊鞣製皮或其坯革，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：**	**Peles curtidas ou no estado seco ("crust") de ovinos, depiladas, mesmo divididas, mas não preparadas de outra modo :**	***Tanned or crust skins of sheep or lambs, without wool on, whether or not split, but not further prepared :***		
	10	00	－濕（包括藍濕）	－No estado húmido (incluindo "wet-blue")	*－In the wet state (including wet-blue)*	kg	--
	30	00	－乾（坯革）	－No estado seco ("crust")	*－In the dry state (crust)*	kg	--
4106			**其他動物鞣製皮或其坯革，不帶毛，不論是否剖層，但未經進一步加工：**	**Couros e peles, depilados, de outros animais e peles de animais desprovidos de pêlos, curtidos ou em "crust", mesmo divididos, mas não preparados de outro modo :**	***Tanned or crust hides and skins of other animals, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared :***		
			－山羊或小山羊：	－De caprinos :	*－Of goats or kids :*		
	21	00	－－濕（包括藍濕）	－－No estado húmido (incluindo "wet-blue")	*－－In the wet state (including wet-blue)*	kg	--
	22	00	－－乾（坯革）	－－No estado seco ("crust")	*－－In the dry state (crust)*	kg	--
			－豬：	－De suínos :	*－Of swine :*		
	31	00	－－濕（包括藍濕）	－－No estado húmido (incluindo "wet-blue")	*－－In the wet state (including wet-blue)*	kg	--
	32	00	－－乾（坯革）	－－No estado seco ("crust")	*－－In the dry state (crust)*	kg	--
	40	00	－爬行類動物	－De répteis	*－Of reptiles*	kg	--
			－其他：	－Outros :	*－Other :*		
	91	00	－－濕（包括藍濕）	－－No estado húmido (incluindo "wet-blue")	*－－In the wet state (including wet-blue)*	kg	--
	92	00	－－乾（坯革）	－－No estado seco ("crust")	*－－In the dry state (crust)*	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4107			**牛類（包括水牛）或馬類動物皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的[1]皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外：**	**Couros preparados após curtimenta ou após secagem, incluindo couros e peles apergaminhados[1], de bovinos (incluindo os búfalos) ou de equídeos, depilados, mesmo divididos, excepto os da posição 41.14 :**	***Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather[1], of bovine (including buffalo) or equine animals, without hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14 :***		
			－整張皮：	－Couros e peles inteiros :	*－Whole hides and skins :*		
	11	00	－－全粒面，未剖層	－－Plena flor, não divididos	*－－Full grains, unsplit*	kg	--
	12	00	－－粒面剖層	－－Divididos, com a flor	*－－Grain splits*	kg	--
	19	00	－－其他	－－Outros	*－－Other*	kg	--
			－其他，包括側邊：	－Outros, incluindo tiras :	*－Other, including sides :*		
	91	00	－－全粒面，未剖層	－－Plena flor, não divididos	*－－Full grains, unsplit*	kg	--
	92	00	－－粒面剖層	－－Dividios, com a flor	*－－Grain splits*	kg	--
	99	00	－－其他	－－Outros	*－－Other*	kg	--
4112	00	00	**綿羊或羔羊皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外**	**Couros preparados após curtimenta ou após secagem, incluindo couros e peles apergaminhados, de ovinos, depilados, mesmo divididos, excepto os da posição 41.14**	***Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of sheep or lamb, without wool on, whether or not split, other than leather of heading 41.14***	kg	--

1： 第41.07、41.12及41.13節是指經鞣製或半硝處理（胚革處理）後經進一步加工的皮革。在鞣製或半硝處理後，通常需作進一步處理（梳刷），以清除表面疵斑，及使其更柔軟及更好防水性等以供使用。這些工序包括軟化、伸展、削薄、攪打或使表面變硬等，以及加油浸漬（加脂）。皮革可再進一步加工，例如，用表面着色劑或顏料着色、仿其他種類皮革的粒花或壓花、上光、拋光、對肉面（有時粒面）磨光以產生絨面、塗臘、染黑、釉光、緞光、印花等。羊皮紙化處理的皮革是生皮不經鞣製而用能保證其長期保存的方法處理，即將生皮加以柔軟、去毛、去肉、洗滌，然後繃緊固定在框上，塗以含有白堊粉及蘇打或熟石灰的粉漿，削刮至所需厚度，再用浮石磨平，最後用明膠及澱粉加以處理。

As posições 41.07. 41.12 e 41.13 compreendem os couros preparados após a curtimenta ou o crusting. Depois da curtimenta ou do crusting, os couros são submetidos a uma série de operações destinadas a torná-los directamente utilizáveis : a "surragem". Essas operações têm por objectivo amaciar os couros e, em alguns casos, torná-los mais compactos ou ainda uniformizar sua espessura, regularizar e lustrar sua superfície, etc.. Os couros são, em geral, simultaneamente tratados com óleo, sebo, degrás, etc., para os tornar ainda mais macios ou impermeáveis. O couro pode ser depois submetido a operações de acabemento : aplicação de uma coloração ou pigmentação superficial, granitagem ou gofragem (para imitar outras peles), encolamento, polimento do carnaz ou às vezes da flor para lhe dar o aspecto de camurça (couro aveludado ou suede), impressão, enceramento, alisamento (lustração), acetinagem, etc.. Os couros e peles apergaminhados não são obtidos por curtimenta, submetendo-se apenas a certos tratamentos que visam à sua observação. Obtêm-se a partir de couros e peles embruto, que são sucessivamente reverdecidos, depilados, descarnados, lavados, esticados em caixilhos, etc., depois recobertos de uma pasta à base de branco-de-espanha e carbonato de sódio ou cal apagada, são depois raspados e polidos com pedra-pomes. Podem ainda receber um preparo por meio de cola à base de amido e gelatina.

Heading 41.07, 41.12 and 41.13 include leather further prepared after tanning or crusting. After tanning or crusting, the leather frequently undergoes further treatment ("currying") to remove irregularities of the surface and render it ready for use by making it more supple, waterproof, etc.. These processes consist of further working by softening, stretching, thinning, beating or hardening the surface, and feeding ("stuffing") with oils. The leather may then be further dressed or finished by the application of a surface colour or pigment, graining or stamping to imitate skins of other kinds, sizing, polishing, grinding (or buffing) of the flesh side (or occasionally the grain side) to give a suède or velvet finish, waxing , blacking, smoothing (glazing), satin finishing, printing, etc.. Parchment-dressed leather is prepared from raw hides or skins, not by a process of tanning, but by treating the raw hides and skins to ensure their preservation. These are softened, dehaired, defleshed, washed and then stretched on a frame, coated with a paste containing whiting and soda or slaked lime, shaved to reduce them to the desired thickness and ground with pumice. Finally, they amy be dressed with gelatin and starch.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4113			**其他動物皮革，經鞣製或半硝處理後進一步加工，包括羊皮紙化處理的皮革，不帶毛，不論是否剖層，但第41.14節的皮革除外：**	**Couros preparados após curtimenta ou após secagem e couros e peles apergaminhados, de outros animais, depilados, e couros preparados após curtimenta e couros e peles apergaminhados, de animais desprovidos de pêlos, mesmo divididos, excepto os da posição 41.14 :**	***Leather further prepared after tanning or crusting, including parchment-dressed leather, of other animals, without wool or hair on, whether or not split, other than leather of heading 41.14 :***		
	10	00	－山羊或小山羊	－ De caprinos	－ *Of goats or kids*	kg	--
	20	00	－豬	－ De suínos	－ *Of swine*	kg	--
	30	00	－爬行類動物	－ De répteis	－ *Of reptiles*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outros	－ *Other*	kg	--
4114			**麂皮（包括混合麂皮）；漆皮及層壓漆皮；鍍金屬皮革[1]：**	**Couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada); couros e peles envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados[1] :**	***Chamois (including combination chamois) leather; patent leather and patent laminated leather; metallised leather [1] :***		
	10	00	－麂皮（包括混合麂皮）	－ Couros e peles acamurçados (incluindo a camurça combinada)	－ *Chamois (including combination chamois) leather*	kg	--
	20	00	－漆皮及層壓漆皮；鍍金屬皮革	－ Couros e peles envernizados ou revestidos; couros e peles metalizados	－ *Patent leather and patent laminated leather; metallised leather*	kg	--
4115			**以皮革或皮革纖維爲基本成分的再生皮革，成厚片、張或扁條狀，不論是否成卷；皮革或再生皮革的削皮及其他廢料，不適合用於製造皮革製品；皮塵、粉末及幼粉：**	**Couro reconstituído, à base de couro ou de fibras de couro, em chapas, folhas ou tiras, mesmo enroladas; aparas e outros desperdícios de couro ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro; serragem, pó e farinha de couro :**	***Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls; parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour :***		
	10	00	－以皮革或皮革纖維爲基本成分的再生皮革，成厚片、張或扁條狀，不論是否成卷	－ Couro reconstituído, à base de couro ou de fibras de couro, em chapas, folhas ou tiras, mesmo enroladas	－ *Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls*	kg	--

1： “麂皮（包括混合麂皮）”是指綿羊或羔羊皮經油鞣及整理製成的皮革；“漆皮及層壓漆皮”是指用清漆或真漆或塑膠膜塗層或覆蓋表面的皮革；“鍍金屬皮革”是指用金屬粉末或金屬箔塗層的皮革（敷金屬皮革）。

"O couro acamurçado (incluindo a camurça combinada)" entende-se por peles de ovinos que tenham sido submetidas a uma curtimenta a óleo e preparadas. Os couros e peles envernizados ou revestidos entende-se por couro que tenha sido revestido por uma camada de verniz ou recoberto por um filme pré-formado de matéria plástica. O couro metalizado entende-se por couro recoberto por pó metálico ou folhas metálicas.

The term "Chamois (including combination chamois) leather" refers to sheep and lamb skins which have been oil-tanned and dressed. The term "Patent leather and patent laminated leather" refers to leather which has been coated or covered with a varnish or lacquer or with a pre-formed sheet of plastics. The term "Metallised leather" refers to leather which has been coated with metal powder or metal leaf.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4115	20		－皮革或再生皮革的削皮及其他廢料，不適合用於製造皮革製品；皮塵、粉末及幼粉：	－ Aparas e outros desperdícios de couro ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro; serragem, pó e farinha de couro :	－ *Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour :*		
		10	－－－皮革或再生皮革的削皮及其他廢料，不適合用於製造皮革製品	－－－ Aparas e outros desperdícios de couro ou de couro reconstituído, não utilizáveis para fabricação de obras de couro	－－－ *Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather article*	kg	--
		20	－－－皮塵、粉末及幼粉	－－－ Serragem, pó e farinha de couro	－－－ *Leather dust, powder and flour*	kg	--